



# Pockenschutz Impfprogramm

## Information für Angestellte von Sportanlagen, sowie Mitarbeiter von Housing Facilities

Das US Militär hat begonnen bestimmte Personen gegen Pocken zu impfen.

Das während der Impfung benutzte Virus kann keine Pocken-erkrankung verursachen.

Das Virus kann einfach mit heissem Wasser und Waschpulver oder Bleiche zerstört werden.

### ÜBER DAS POCKENSCHUTZ IMPFPROGRAMM

Das US Militär hat begonnen bestimmte Personen gegen Pocken zu impfen.

Die Pockenschutzimpfung beinhaltet das Vaccinia Virus - das Virus verursacht keine

Pockenerkrankung. Das Vaccinia Virus verbleibt für ca. 3 Wochen nach der Impfung unter der Hautoberfläche. Zuerst bildet sich eine Blase, danach Schorf der von alleine abfällt.

Andere Personen die mit der gebildeten Blase oder dem Schorf in Berührung kommen, können sich mit dem Vaccinia Virus anstecken, falls sie eine Wunde oder Kratzer auf der Haut haben.

### WIE KANN DAS VACCINIA VIRUS VON EINER IMPFSTELLE AUF EINE ANDERE PERSON ÜBERTRAGEN WERDEN?

In der Vergangenheit wurde das Vaccinia Virus zwischen 8 und 27 mal bei einer Million Pockenschutzimpfungen übertragen. Meist wurde das Virus von einem Kind auf ein anderes Kind übertragen.

Wenn jede geimpfte Person sich an die drei Hauptregeln hält, (Pflaster benutzen, Oberbekleidung mit Ärmeln tragen und Hände waschen), ist die Chance einer Ansteckung sehr gering.

### WIE SOLLTE EINE GEIMPFTEN PERSON DIE IMPFSTELLE BEHANDELN?

✓ Die Impfstelle sollte nicht berührt, und Hände oft gewaschen werden. Andere Personen sollten ebenfalls die Impfstelle (sowie Materialien die damit in Berührung kamen) nicht berühren.

✓ Geimpfte Personen sollen weder Kleidung, Handtücher, sowie Toilettenartikel mit anderen Personen teilen.

✓ Hemden mit Ärmeln und Pflaster sollen benutzt werden um die Impfstelle zu bedecken. Benutzte Pflaster sollen in verschlossenen Plastiktüten weggeworfen werden.

✓ Wenn die Impfstelle bedeckt ist, wird normales Baden und Duschen empfohlen.

In Sporteinrichtungen wird ein wasserdichtes Pflaster empfohlen um Schweißstropfen von anderen fern zu halten.

✓ Von der Benutzung von Sauna, Whirlpool und Schwimmbädern wird abgeraten, bis die Impfstelle vollkommen verheilt ist.

✓ Die Impfstelle sollte auf keinen Fall mit Geräten einer Sportanlage in Berührung kommen. Sollte dies trotzdem passieren, muss dies sofort der Leitung der Sportanlage gemeldet werden.

### IST ES NOTWENDIG NACH DEM BADEN ODER DUSCHEN DIE WANNE ZU DESINFIZIEREN?

Es besteht keine Notwendigkeit nach der Benutzung von Wannen und Waschbecken diese zu desinfizieren. Routinemässiges reinigen genügt. Es genügt auch normales desinfizieren von Oberflächen wenn diese mit einem gebrauchten Pflaster in Berührung kamen.

### WIE BEHANDELE ICH SCHMUTZIGE WÄSCHE?

Nicht die gleiche Wäsche, Handtücher und Toilettenartikel mit einer frisch geimpften Person teilen. Frisch geimpfte Personen sollen ihre Bettwäsche und Handtücher in einer Plastiktüte zum Waschen geben. Das Personal von Wäschereien soll die schmutzige Wäsche mit Gummihandschuhen handhaben, wenn diese in Waschmaschinen gefüllt wird.

Handtücher und Bettwäsche von frisch geimpften Personen sollen in heissem Wasser mit Waschpulver oder Bleiche gewaschen werden.

### WIE DESINFIZIERE ICH OBERFLÄCHEN ODER GERÄTE?

Das Virus ist empfindlich und kann einfach mit Reinigungsmitteln welche Alkohol beinhalten, oder Wasser und Seife zerstört werden

### Information zur Pockenschutzimpfung finden sie unter:

[www.chppmeur.healthcare.hqusareur.army.mil](http://www.chppmeur.healthcare.hqusareur.army.mil)

Nachschlagematerial und mehr Informationen finden sie unter:

1. [www.smallpox.army.mil](http://www.smallpox.army.mil)
2. [www.bt.cdc.gov](http://www.bt.cdc.gov)